bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 8 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants :

a) convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (C.I.M.) et annexes;
b) convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (C.I.V.) et annexes;
c) protocole additionnel à ces actes, signés à Berne, le 25 octobre 1952,
d) règlement relatif à l'Office central des transports internationaux par chemins de fer;
e) protocole additionnel, signés à Berne, le 11 avril 1953",

a donné le 19 octobre 1953 l'avis suivant :

Le projet ne soulève pas d'observations.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e October 1953 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

a) internationale overeenkomst betreffende het goederenvervoer per spoorweg (C.I.M.) en bijlagen;
b) internationale overeenkomst betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (C.I.V.) en bijlagen;
c) aanvullend protocol bij deze akten, ondertekend op 25 October 1952, te Bern,
d) reglement betreffende het centraal bureau voor het internationaal vervoer per spoorweg;
e) aanvullend protocol, ondertekend op 11 April 1953, te Bern",

heeft de 19e October 1953 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,
M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires étrangères.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Buitenlandse Zaken.

Le 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1953.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.